

- | | |
|--|---|
| <p>1 Anslutningsladd MS Liitännäjohto / Connecting cable / Anschlusskabel</p> <p>2 Intagskabel MK Elementtikaapeli / Inlet cable / Einbaukabel</p> <p>3 Batteriladdare BL Akkulaturi / Battery Charger / Batterielader</p> <p>4 Bluetooth relä Bluetooth rele / Bluetooth relay / Bluetooth Relais</p> <p>5 Skarvkabel Jatkokaapeli / Extension cable / Verlängerungskabel</p> <p>6 Grenuttag Haaroituspistorasia / Multiple socket / Verteilerstück</p> <p>7 Motorvärmare Vastusosa / Engine heater / Motorvorwärmer</p> | <p>8 Kupévägguttag Sisätilapistorasia / Cab wall socket / Heizlüfter-Steckdose</p> <p>9 Kupévärmare Sisätilanlämmitin / Cab heater / Heizlüfter</p> <p>10 App för Calix timer Calix-timer applikaatio / Application for Calix timer / App für Calix Timer</p> <p>11 Strålningsskydd Lämpöeriste / Heat Shield / Hitzeschutz</p> <p>12 Pump Pumppu / Pump / Pumpe</p> |
|--|---|

MONTERINGSANVISNING ASENNUSOHJEET ASSEMBLY INSTRUCTIONS EINBAUHINWEISE

M141



Calix AB
PO-Box 5026
SE-630 05 Eskilstuna
Sweden

Phone:
+46 (0)16-10 80 00

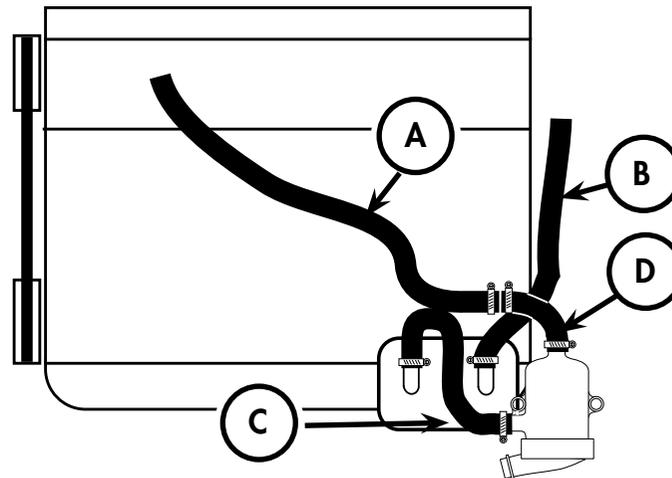
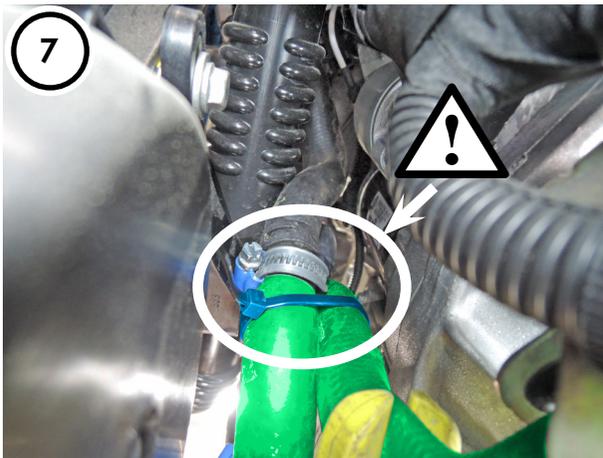
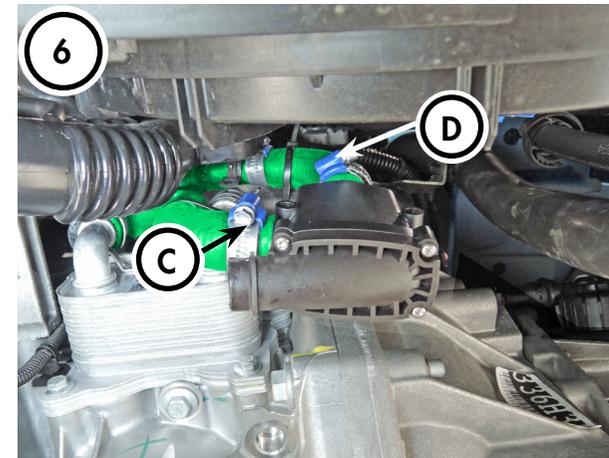
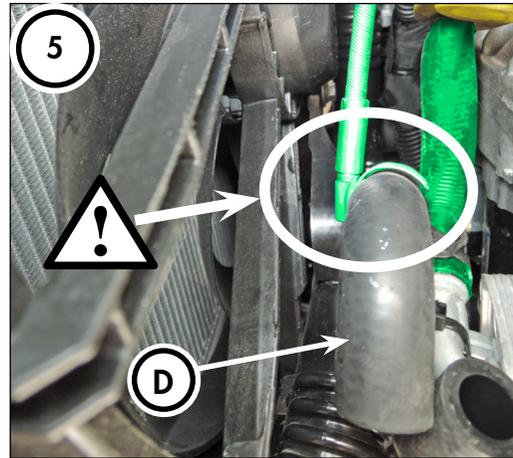
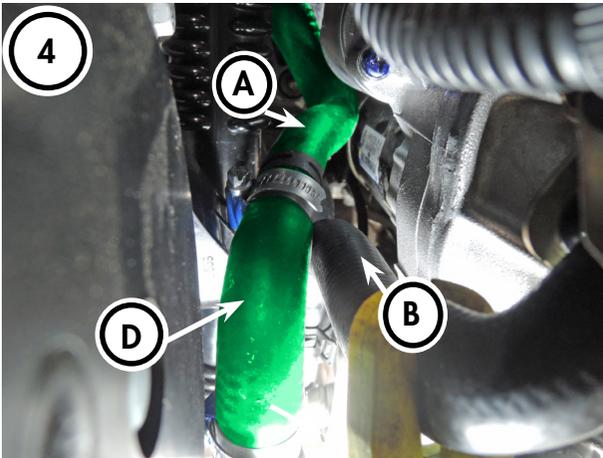
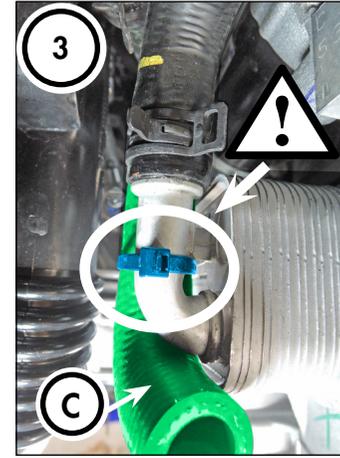
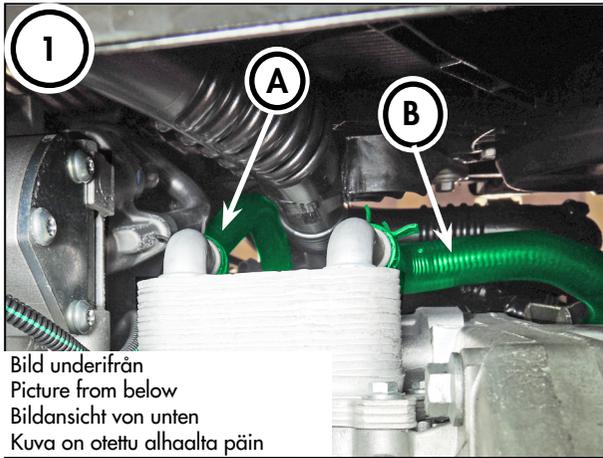
Support:
+46 (0)16-10 80 90

Fax:
+46 (0)16-10 80 60

E-mail:
info@calix.se

E-mail:
teknik@calix.se

Internet:
www.calix.se



DACIA

Logan 0.9 TCe 2013- ☉H4B
Sander 0.9 TCe 2012- ☉H4B

RENAULT

Captur 0.9 TCe 2013- ☉H4B
Clio IV 0.9 TCe 2012- ☉H4B

☉ = Motortyp
☉ = Moottorityyppi
= Engine model

Ta bort skyddet under motorn.

Tappa ur kylvätskan, alternativt använd slangtänger på slangarna till oljekylaren för att förhindra att kylvätskan rinner ut.

1. Lossa båda slangarna (A) och (B) från oljekylaren
2. Montera slang (C) på anslutningen där slang (A) satt tidigare
3. NOTERA! Sätt fast slangen (C) med ett buntband enligt bild.
4. Montera slang (D) på slang (A) med hjälp av ett skarvrör och en slangklämma

Återmontera slang (B) på den ursprungliga anslutningen på oljekylaren

5. NOTERA! Sätt fast slangklämmaren så som det är visat på bilden, detta är för att undvika skavning på andra slangar.
6. Montera slang (C) till värmarens sidoanslutning och slang (D) till värmarens toppanslutning
7. Sätt ett buntband runt slang (D) och slang (B). NOTERA! Försäkra dig om att slangklämmor inte kan sitta och skava sönder andra rör, slangar eller komponenter.

Fyll på kylvätska och lufta ur kylsystemet. Se instruktionsboken

Varmkör motorn och kontrollera att inget läckage förekommer.

Montera skyddet under motorn.

ENGLISH

Remove the cover under the engine.

Drain the coolant, or use hose clamps on the hoses to the oil cooler to prevent the coolant to drain out.

1. Loosen both hoses (A) and (B) from the oilcooler.
2. Mount hose (C) on the connection where hose (A) was fitted previously
3. NOTE! fasted the hose (C) with a cable tie as shown at image
4. Mount hose (D) on hose (A) by using a closure pipe and one hose clamp
5. NOTE! Fit the hose clamp as it is shown at the image, that is to avoid chafing on other hoses.
6. Mount hose (C) to the side connection of the heater and hose (D) to the connection on top of the heater.
7. Put a cable tie around hose (D) and hose (B). NOTE! Ensure that the hose clamps do not rub against other pipes, hoses or components, that is to avoid leakage as a result.

Fill coolant and bleed all air from the cooling system. See instruction manual.

Run the engine and check for leaks.

Refit the cover under engine.

DEUTSCH

Entfernen Sie die Abdeckung unterhalb vom Motor.

Lassen Sie die Kühlflüssigkeit ab oder verwenden Sie Schlauchklammen an den Schläuchen zum Ölkühler, um das Kühlwasser am Auslaufen zu hindern.

1. Lösen Sie beide Schläuche (A) und (B) vom Ölkühler.
2. Montieren Sie Schlauch (C) am Anschlussstutzen wo vorher Schlauch (A) befestigt war.
3. ACHTUNG! Befestigen Sie Schlauch (C) mit einem Kabelbinder, wie abgebildet am Anschlussstutzen.
4. Montieren Sie Schlauch (D) an Schlauch (A) durch Verwendung eines Verbindungsstücks und einer Schlauchschelle.

Befestigen Sie Schlauch (B) wieder an seinem ursprünglichen Anschluss am Ölkühler.

5. ACHTUNG! Befestigen Sie die Schlauchschelle wie abgebildet, dieses verhindert das Reiben der Schelle an anderen Schläuchen.
6. Montieren Sie Schlauch (C) am seitlichen Anschlussstutzen des Motorvorwärmers und Schlauch (D) am oberen Anschlussstutzen des Motorvorwärmers.
7. Befestigen Sie einen Kabelbinder um Schlauch (D) und Schlauch (B). ACHTUNG! Stellen Sie sicher, dass die Schlauchschellen nicht gegen andere Rohre, Schläuche oder weitere Komponenten reiben, um möglichen Undichtigkeiten vorzubeugen.

Füllen Sie die Kühlflüssigkeit auf und entlüften das Kühlsystem, Hinweise der Kfz-Betriebsanleitung beachten.

Motor laufen lassen und Einbaustelle auf Dichtigkeit prüfen.

Befestigen Sie die Abdeckung unterhalb vom Motor.

SUOMI

Poista moottorin alamuovisuoja.

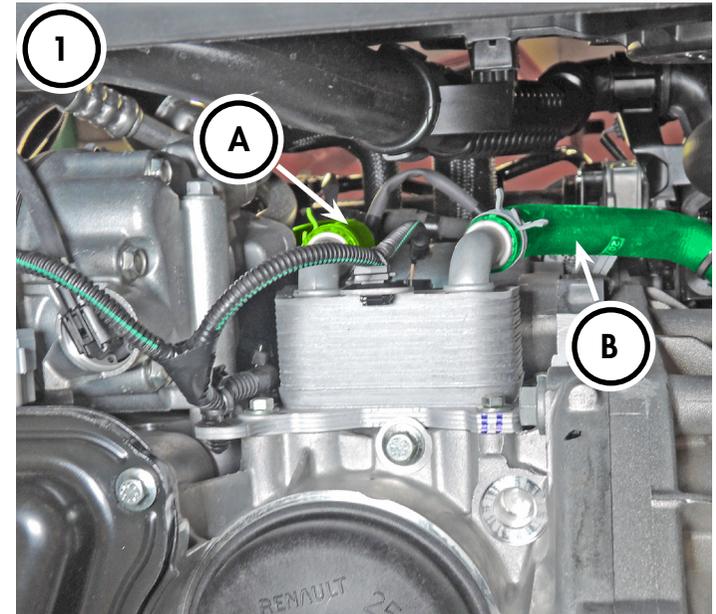
Tyhjennä jäähdytysjärjestelmä tai käytä letkupunistuspihtejä välttääksesi jäähdytysnesteen valumista ulos.

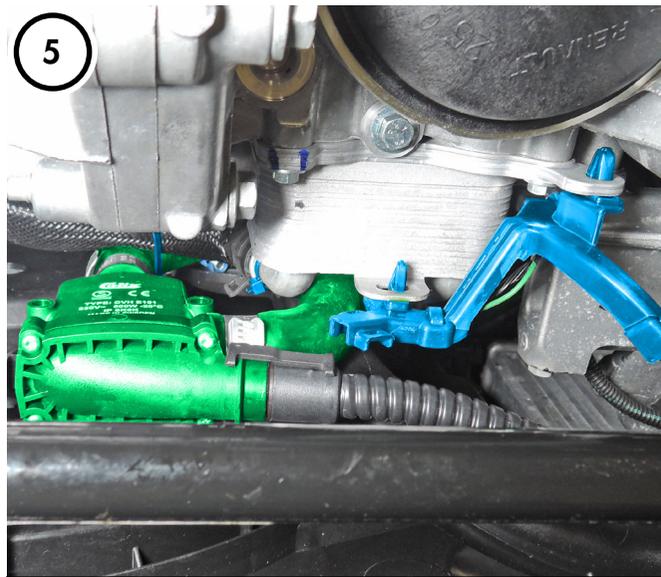
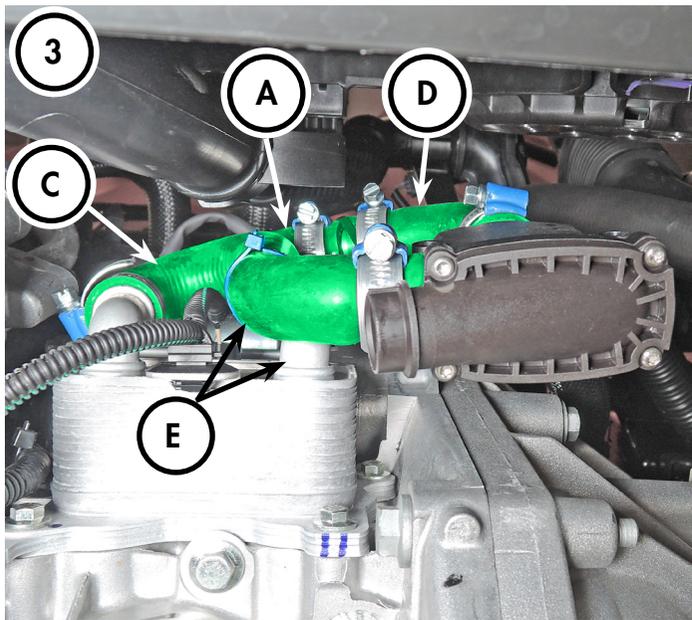
1. Irrota letkut (A) ja (B) öljynlauhduttimesta.
 2. Asenna letku (C) jossa letku (A) oli aiemmin.
 3. HUOM! Kiinnitä letku (C) nippusiteellä kuvanmukaisesti.
 4. Liitä yhteen letku (D) letkuun (A) mukanatulevalla jatkoliitoksella ja letkuklemmarilla.
- Asenna letku (B) takaisin sen alkuperäiseen liitokseen öljynlauhduttimessa.
5. HUOM! Kiinnitä letkuklemmari kuvanmukaisesti välttääkseen hankaamista muihin letkuihin.
 6. Asenna letku (C) lämmittimen sivuliitokseen ja letku (D) lämmittimen yläliitokseen.
 7. Kiinnitä yksi nippuside letkun (D) ja letkun (B) ympäri. HUOM! Varmista että letkuklemmarit eivät pääse hankaamaan letkuihin tai putkiin.

Täytä jäähdytysjärjestelmä ja suorita ilmaus käyttöohjekirjan mukaisesti.

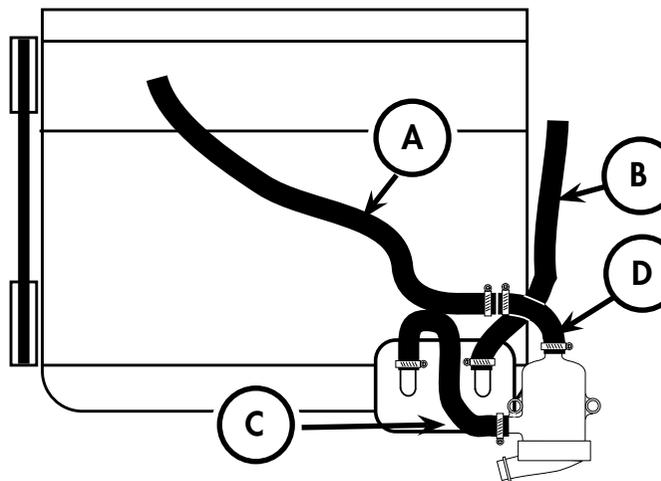
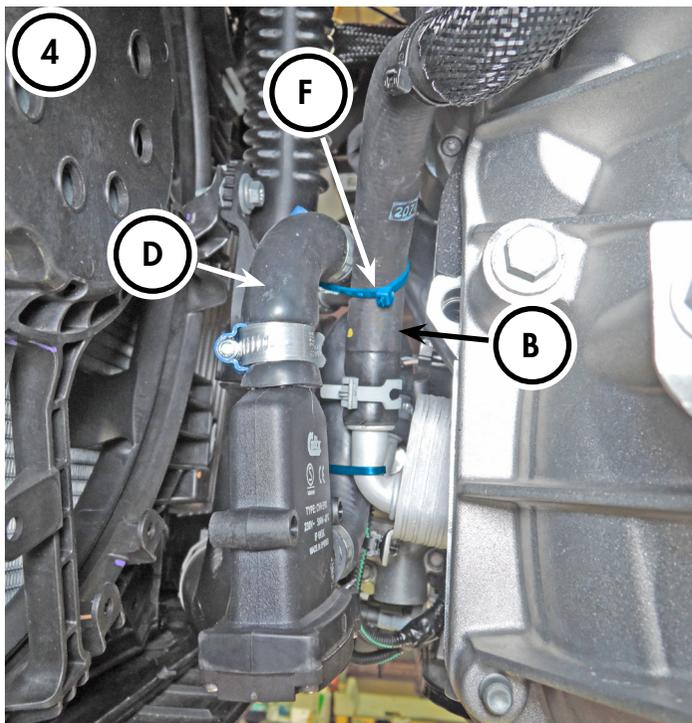
Käynnistä auto tarkista mahdolliset vuodot.

Asenna moottorin alamuovisuoja.





Dacia Duster 1.0 TCe 90 and 100



DACIA

Duster 1.0 TCe 90 4x2 2021- ⚙H4D
 Duster 1.0 TCe 100 4x2 2020- ⚙H4D

RENAULT

Captur 0.9 TCe 2017- ⚙H4B
 Captur 1.0 TCe 100 2020- ⚙H4D
 Clio IV 0.9 TCe 2017- ⚙H4B
 Clio IV 1.0 TCe 90 2020- ⚙H4D
 Clio IV 1.0 TCe 100 2020- ⚙H4D

= Motortyp
 ⚙ = Moottorityyppi
 = Engine model

SVENSKA

Ta bort skyddet under motorn.
 Tappa ur kylvätskan, alternativt använd slangtänger på slangarna till oljekylaren för att förhindra att kylvätskan rinner ut.

1. Lossa slangarna (A) och (B) från oljekylarens anslutningar.
2. Montera slang (C) på värmarens sido anslutning med medföljande slangklämma. Montera slang (D) på värmarens övre anslutning med medföljande slangklämma. Montera medföljande skarvrör och slang klämma på slang (D). Se bild 2).
3. Montera slang (C) till oljekylarens anslutning där slang (A) var ansluten. Använd medföljande slangklämma. Montera ihop slang (D) och slang (A) med medföljande slangklämma. Återmontera slang (B) på oljekylarens anslutning. Fäst slang (C) med buntband (E) runt oljekylarens anslutning. Se bild (3).

NOTERA! Slangklämmor ska vara placerade enligt bild (3) för att undvika skav mot andra slangar.

4. Fäst ihop slang (B) och slang (D) med buntband (F). Se bild (4).
5. Kontrollera att slang eller värmare inte ligger emot kabelfästet.

Demontera slangtänger om det använts.

Fyll på kylvätska och lufta ur kylsystemet. Se instruktionsboken Värmkör motorn och kontrollera att inget läckage förekommer. Montera skyddet under motorn.

ENGLISH

Remove the cover under the engine.
 Drain the coolant, or use hose clamps on the hoses to the oil cooler to prevent the coolant to drain out.

1. Loosen hoses (A) and (B) from the oil cooler connections.
2. Install hose (C) on the heater side connection with supplied hose clamp. Install hose (D) on the heater upper connection with supplied hose clamp. Install the supplied connection sleeve and hose clamp on hose (D). See picture (2).
3. Install hose (C) to the oil cooler connection where hose (A) was connected. Use supplied hose clamp. Install hose (A) and hose (D) with supplied hose clamp. Refit the hose (B) on the oil cooler connection. Attach hose (C) with cable tie (E) around the oilcooler connection. See picture (3). **NOTE!** Hose clamps must be placed as shown in picture (3) to avoid chafing against other hoses.

4. Attach the hose (B) and hose (D) with cable ties (F). See picture (4).
5. Check that the hose or heater is not rub against the cable holder.

Remove hose pliers if it has been used.

Fill coolant and bleed all air from the cooling system. See instruction manual. Run the engine and check for leaks. Refit the cover under engine.

DEUTSCH

Entfernen Sie die Abdeckung unterhalb vom Motor.
 Lassen Sie die Kühlflüssigkeit ab oder verwenden Sie Schlauchklemmzangen an den Schläuchen zum Ölkühler, um das Ablassen der Kühlflüssigkeit zu vermeiden.

1. Lösen Sie die Schläuche (A) und (B) von den Anschlüssen zum Ölkühler.
2. Montieren Sie Schlauch (C) mit einer mitgelieferten Schlauchschelle am seitlichen Anschlussstutzen des Motorvorwärmers.

Montieren Sie Schlauch (D) mit einer mitgelieferten Schlauchschelle am oberen Anschlussstutzen des Motorvorwärmers. Montieren Sie das mitgelieferte Verbindungsstück mit einer Schlauchschelle an Schlauch (D), siehe Abbildung (2).

3. Montieren Sie Schlauch (C) am Anschluss des Ölkühlers, an welchem Schlauch (A) angeschlossen war. Verwenden Sie eine mitgelieferte Schlauchschelle. Montieren Sie Schlauch (A) und Schlauch (D) mit einer mitgelieferten Schlauchschelle. Befestigen Sie Schlauch (B) wieder am Anschluss des Ölkühlers. Fixieren Sie Schlauch (C) mit einem Kabelbinder (E) um den Anschluss des Ölkühlers, siehe Abbildung (3). **ACHTUNG!** Die Schlauchschellen müssen laut Abbildung (3) platziert werden, um zu verhindern, dass diese an anderen Schläuchen reiben.
4. Fixieren Sie Schlauch (B) und Schlauch (D) mit Kabelbinder (F), siehe Abbildung (4).
5. Achten Sie darauf, dass weder Schlauch noch Motorvorwärmer an der Kabelhalterung reiben.

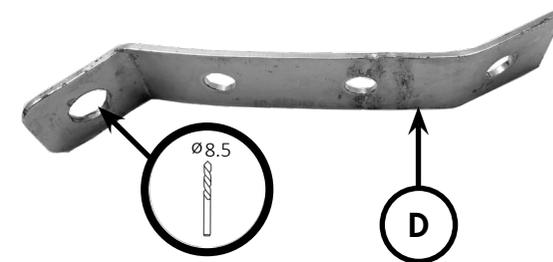
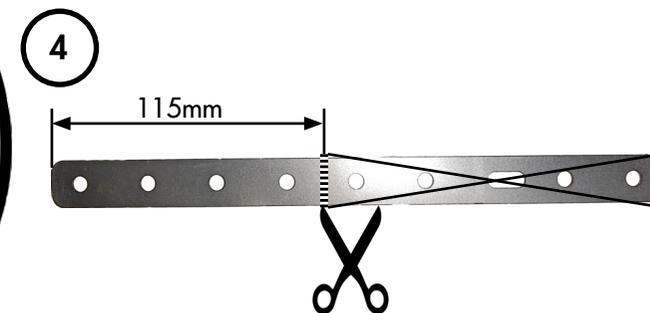
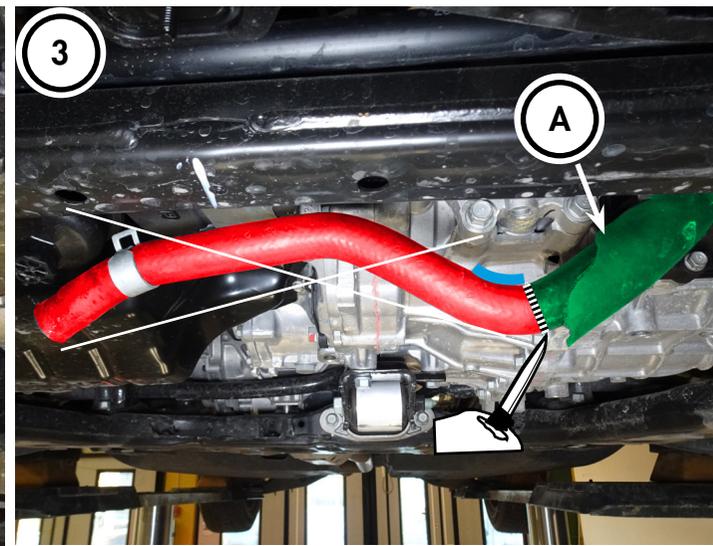
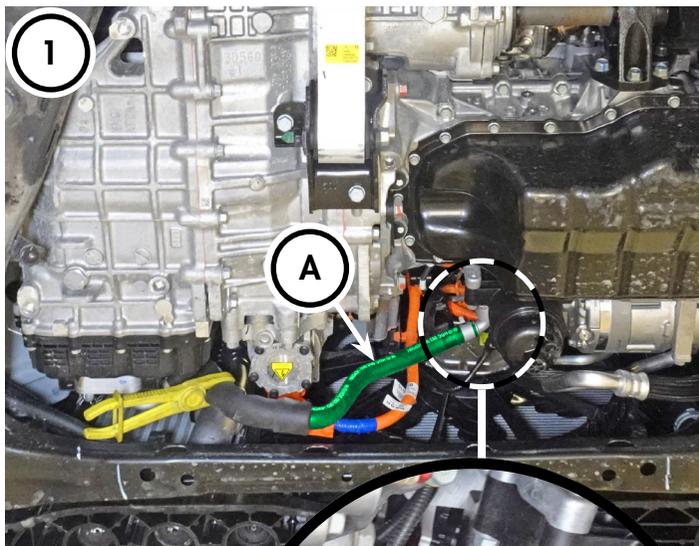
Entfernen Sie die Schlauchklemmzangen falls verwendet. Füllen Sie zugelassenes Kühlmittel ein und entlüften Sie das Kühlsystem gemäß den Angaben des Fahrzeugherstellers. Starten Sie den Motor und prüfen Sie ihn auf Dichtheit. Montieren Sie wieder die Abdeckung unter dem Motor.

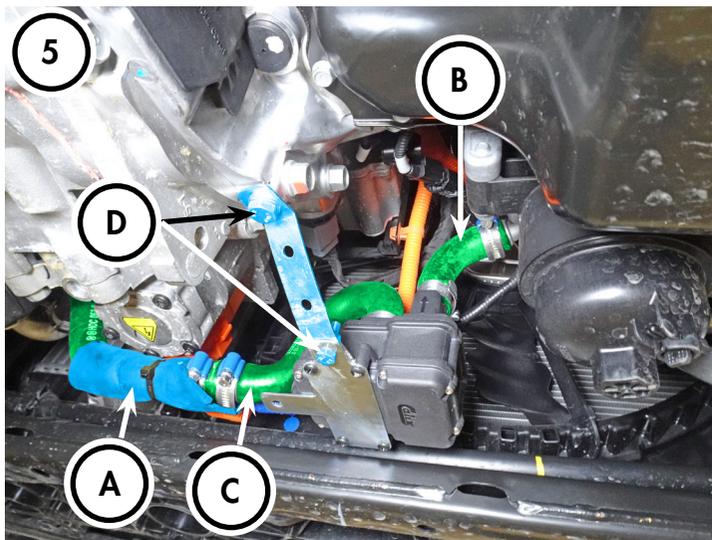
SUOMI

Irrota moottorin alasuoja ja tyhjennä jäähdytysjärjestelmä.

1. Lämmitin asennetaan letkuun (A). Asennus suoritetaan alakautta.
2. Irrota letku (A) jäähdytinnesteputkesta. Irrota pultti (D).
3. Taivuta mukana tulevaa kiinnikettä kuvan 3 mukaisesti. Asenna kiinnike lämmittimen alle mukana tulevilla ruuveilla (4kpl). Leikkaa suoraa letkua (B) 50mm kuvan mukaisesti. Asenna letku (B) lämmittimen sisääntuloliitokseen mukana tulevilla letkuklemmarilla. Asenna mukana tuleva liitosputki letkuklemmarilla letkuun (B). Asenna letku (C) lämmittimen ulostuloliitokseen mukana tulevilla letkuklemmarilla. Katso kuva 3.
4. Asenna yhteen letkut (A) ja (B) mukana tulevilla letkuklemmarilla. Asenna letku (C) jäähdytinnesteputken liitokseen mukana tulevilla letkuklemmarilla.
5. Leikkaa mukana tulevaa kiinnikepantaa kuvan 5 mukaisesti.
6. Kiinnitä leikattu kiinnikepanta pultilla (D). Asenna lämmitin kiinnikepantaan mukana tulevilla M6-pultilla ja mutterilla.

Täytä jäähdytysjärjestelmä ja suorita ilmaus autonvalmistajan ohjeiden mukaisesti. Käynnistä moottori, käytä se ilmapimäksi ja tarkista mahdolliset vuodot. Kiinnitä moottorin alasuoja takaisin





Hyundai

Tucson 1.6 T-GDi 265 PHEV 4WD

2021 - G4FP

SVENSKA

Ta bort skyddet under motorn.

Tappa ur kylvätskan, alternativt använd slangtänger på slangarna till oljekylaren för att förhindra att kylvätskan rinner ut.

1. Lossa slang (A) från oljekylarens anslutning.
2. Montera slang (B) på värmarens utgående anslutning med medföljande slangklämma. Montera slang (C) på värmarens ingående anslutning med medföljande slangklämma. Montera medföljande fäste under värmaren. Se bild 2.
3. Kapa slang (A) vid radiens slut.
4. Kapa det medföljande hålfästet enligt bild 4. Borra upp hål till $\text{Ø}8.5$ och bocka fästet. Se bild (4).
5. Montera slang (B) till oljekylarens anslutning med medföljande slangklämma. Montera ihop slang (A) och slang (C) med medföljande skarnippel och slangklämmor. Montera fästet (D) på värmarens fäste med medföljande M6 skruv och mutter. Montera fästet (D) på motorns gängade hål med medföljande M8 skruv. Flytta skyddsstrumpan på slangarna enligt bild 5 och fäst med buntband.

Demontera slangtänger om det använts.

Fyll på med godkänd kylvätska och lufta ur kylsystemet enligt biltillverkarens specifikationer. Varmkör motorn och kontrollera att inget läckage förekommer. Återmontera skyddet under motorn.

ENGLISH

Remove cover under the engine.

Drain the coolant, or use hose pliers on the hoses to the oil cooler to prevent the coolant from leaking out.

1. Disconnect hose (A) from the oil cooler connection.
2. Install hose (B) on the heater's outlet connection with supplied hose clamp. Install hose (C) on the heater inlet connection with supplied hose clamp. Mount supplied bracket under the heater.

See picture 2.

3. Cut hose (A) at the end of the radius.
4. Cut the supplied hole bracket according to picture 4. Drill the hole to $\text{Ø}8.5$ and bend the bracket. See picture (4).
5. Install hose (B) to the oil cooler connection with supplied hose clamp. Connect hose (A) and hose (C) with the supplied connection sleeve and hose clamps. Mount the bracket (D) on heater bracket with supplied M6 screw and nut. Mount the bracket (D) on the threaded hole on the engine with the supplied M8 screw. Move the protection sock on the hose (A) according to picture 5 and fasten with cable tie.

Remove hose pliers if used.

Fill up with approved coolant and bleed the cooling system according to car manufacturer's specifications. Run engine warm and check that no leakage occurs. Refit the cover under the engine.

DEUTSCH